

# 香菜通信

## 秋田県交流活動

地域(秋田市内)の方々と、様々な活動を通し、帰国者の皆さんと友情を深めております。

和地区(秋田市内)の各位一起、通过举办各种交流活动加深着彼此的友情。



6月21日秋田県<川が育てた地主街>財が築いた地主の豪邸街を見学、また、講師の方からのお話を聞き、たくさんの事を学びました。

6月21日、大家参观了秋田县<河川孕育的的地主街>积累了巨大财富地主的豪宅街，并倾听了讲师的讲解，使大家大开眼界。

湯沢市のみそづくりの家の見学をしました。  
湯沢市商工課の皆さんに協力を得て、味噌の作りの工程を学習しました。  
冷やし味噌汁をごちそうになりました。とても美味しかったです。

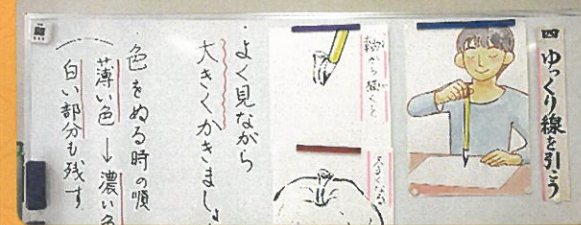
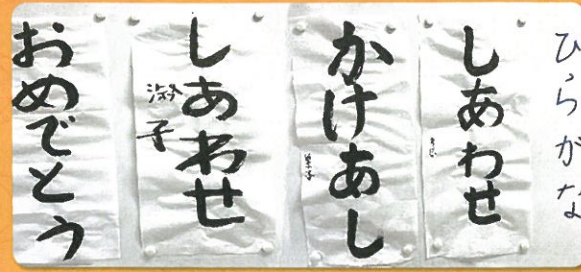
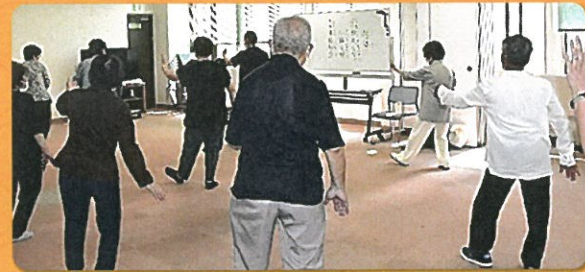
大家参观了湯沢市的味噌醸造厂。得到湯沢市商工科的协助，学习了味噌的制作过程。

大家还品尝了冷味噌汤，真是美味极了。



新型コロナウイルス感染症予防には十分に気を配りながら、帰国者の皆さんが集い、様々な活動を通し交流を深めております。今回は、「脳トレ」で楽しく日本語を学びました。

在多方留意新型冠状病毒感染症的同时，归国者们会聚一堂，通过举办各种活动加深着交流。这次，大家用「脑训练」愉快地学习了日语。



## 交流活動

### 令和3年度 前期通学課程受講者募集中

人数に余裕のある場合は、随時に申し込みを受け付けます。詳細はお気軽にお問合せください。皆さまのお申込みをお待ちしています。

教務：鈴木

在定员未満的情况下，将随时受理报名。详细情况请随意咨询。期待大家的报名。



### 編集後記

香菜通信55号を最後までご覧いただき、ありがとうございました。今年度は、新型コロナウイルスへの不安を感じたまま過ごした一年でした。マスクをはずして楽しくおしゃべりができる日が、少しでも早く来ることを私たちが願っております。それまでは、どうぞ健康に十分留意して過ごしてください。



# 日本語教育学会東北支部集会での発表

帰国者センター講師 鈴木 英子

昨年12月12日に、日本語教育学会東北支部集会が開催されました。この集会は、大学をはじめ、日本語教育に携わっている人たちの研究の場です。そこで私は、帰国者センターでの演劇の取り組みについてお話ししました。



そのきっかけは、東北大学大学院の島崎先生が、学生と共に帰国者センターを見学されたことでした。その日、中級場面クラスでは、3月の発表会に向けて演劇の練習をしていたので、先生たちにも一緒に参加していただきました。島崎先生は、私の授業や帰国者の方々の楽しく学ばれる様子にとっても感動され、この取り組みについて他の教師にも知ってもらいたいと思われたのだそうです。

去年12月12日、召开了日本語教育学会東北支部的集会。本集会以大学为首、为从事日语教育的人们提供研究的场所。在这样的集会中，我发表了在归国者中心编排演剧的演讲。



开端要从东北大学大学院の島崎老师和学生们一起来归国者中心参观说起。那天，在中级场面教室里，正在为3月份的发表会排练演剧，島崎老师和学生们也一起参与进来，島崎老师为我的讲课和归国者们开心学习的情景所感动，当时油然而生将这样的活动也分享给其他老师的想法。

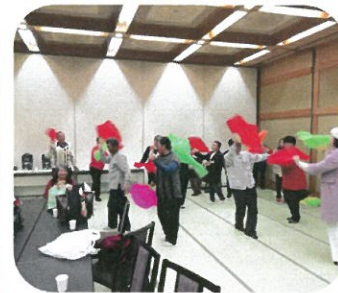


コロナ禍でオンラインでの発表となり、対面とは違う難しさがありましたが、帰国者やセンターについて理解を深めていただく良い機会と考え、しっかりと準備をして臨みました。発表後のアンケートには「鈴木先生のお話はとても良かったです」と書いてあり、島崎先生からも「大好評でした」と伺ったので、私も大変嬉しく思いました。



受新冠病毒的影响，这次是通过网络发表，虽然与面对面有不同的难度，但这是让大家深入了解归国者和中心的绝好机会，因此我做了充分的准备。在发表后的问卷调查中看到大家「鈴木老师的发表太精彩了」的感想，島崎老师那里也是「深受好评」的赞赏，这让我十分欣慰。

# 思い出の写真



【平成31年 山形県天童温泉 滝の湯にて】

山形県・福島県・宮城県の皆さんと一緒に、密蝋キャンドル作りを体験しました。楽しい時間を過ごしました。

東北南ブロック研修会



【平成31年 秋田県 あきた芸術村にて】

わらび座団員による太鼓や笛にあわせ、秋田県・岩手県・青森県の皆さんと一緒に軽運動を通し、楽しい時間を過ごしました。

